

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 646/2012**

ze dne 16. července 2012,

**kterým se stanoví prováděcí pravidla pro pokuty a penále na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 25 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Cílem nařízení (ES) č. 216/2008 je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v Evropě. Uvedené nařízení stanoví prostředky pro dosažení tohoto cíle a jiných cílů v oblasti bezpečnosti civilního letectví.
- (2) Podle nařízení (ES) č. 216/2008 odpovídá Evropská agentura pro bezpečnost letectví (dále jen „agentura“) za certifikaci některých výrobků, osob a podniků. V oblastech, za něž je agentura zodpovědná, musí dohlížet, aby byly takové výrobky, osoby a podniky v souladu s použitelnými požadavky, včetně ustanovení nařízení (ES) č. 216/2008 a jeho prováděcími pravidly.
- (3) V případech, kdy zjištěné možné nedostatky nejsou v průběhu stávajícího postupu dohledu náležitě vyřešeny, zmocňuje článek 25 nařízení (ES) č. 216/2008 Komisi, aby na žádost agentury ukládala pokuty nebo penále držitelům osvědčení vydaných agenturou za úmyslné nebo nedbalostní porušení povinností stanovených v nařízení (ES) č. 216/2008 nebo v jeho prováděcích pravidlech.
- (4) Prostřednictvím pokut a penále by Komise měla mít k dispozici dodatečné nástroje, které by jí umožnily citlivěji, pružněji a diferencovaněji reagovat na případy porušení pravidel, než odnětím osvědčení, které agentura vydala.
- (5) Je nezbytné stanovit pravidla týkající se postupů, šetření, souvisejících opatření a podávání zpráv agenturou, jakož i procesních pravidel pro rozhodování, včetně ustanovení o vyměrování a výběru pokut a penále. Je rovněž nezbytné stanovit podrobná kritéria pro stanovení výše pokut nebo penále.

(6) Tato pravidla a postupy by měly odpovídat potřebě zajištění co nejvyšších standardů bezpečnosti a ochrany životního prostředí, potřebě podpořit účinné provádění fází šetření a rozhodování, jakož i potřebě zaručit spravedlnost a transparentnost postupů a ukládání pokut a penále.

(7) Ustanovení tohoto nařízení lze účinně prosazovat pouze v rámci úzké spolupráce mezi členskými státy, Komisí a agenturou. Za tímto účelem je nezbytné stanovit mechanismy jejich vzájemných konzultací a spolupráce v zájmu zajištění účinného provádění šetření a postupu rozhodování, pokud jde o údajná porušení povinností.

(8) Je vhodné, aby za účelem zahájení a vedení řízení pro porušení povinností a vyměření pokuty a penále Komise a agentura zohlednily další řízení proti těmto držitelům osvědčení, která byla zahájena nebo uzavřena členskými státy nebo třetími zeměmi.

(9) Komise a agentura by měly vzít v úvahu rovněž jakékoliv nevyřešené zahájené řízení nebo rozhodnutí přijaté agenturou, pokud jde o změnu, omezení, pozastavení nebo zrušení příslušného osvědčení v souladu s nařízením (ES) č. 216/2008.

(10) Aniž jsou dotčeny právní předpisy Unie, které brání využívání informací týkajících se bezpečnosti pro účely určení viny či odpovědnosti, zejména čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 216/2008, čl. 19 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 996/2010 ze dne 20. října 2010 o šetření a prevenci nehod a incidentů v civilním letectví a o zrušení směrnice 94/56/ES<sup>(2)</sup> a článek 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/42/ES ze dne 13. června 2003 o hlášení událostí v civilním letectví<sup>(3)</sup>, může Komise nebo agentura, pokud jde o osvědčení vydaná v souladu s nařízením (ES) č. 216/2008, využít dozorovou pravomoc svěřenou na základě právních předpisů Unie v průběhu šetření nebo během rozhodovací fáze řízení pro porušení povinností. Rozhodnutí Komise o uložení pokut nebo penále by měla vycházet ze šetření, jež provedla agentura, připomínek držitele osvědčení, proti kterému je řízení pro porušení povinností vedeno, a případně z jiných informací, které byly agentuře a Komisi poskytnuty.

(1) Úř. věst. L 79, 13.3.2008, s. 1.

(2) Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 35.

(3) Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 23.

- (11) Je vhodné držitelům osvědčení umožnit, aby ve stanovené lhůtě dobrovolně vyhověli nařízení (ES) č. 216/2008 a jeho prováděcím pravidlům, přičemž v takovém případě by Komise neměla ukládat pokuty nebo penále. Taková možnost by však měla být časově omezena.
- (12) Rozhodnutí o uložení pokut nebo penále by měla vycházet výhradně z důvodů, k nimž měl držitel osvědčení možnost se vyjádřit.
- (13) Uložené pokuty nebo penále by měly být s ohledem na okolnosti konkrétního případu účinné, přiměřené a odrazující.
- (14) Jako vhodné se jeví stanovit zvláštní postup v případech, kdy Komise zamýšlí držiteli osvědčení, s nímž je vedeno řízení pro porušení povinnosti, uložit penále za nedostatečnou spolupráci s Komisí nebo agenturou, pokud jde o opatření v rámci šetření nebo jiné žádosti o informace.
- (15) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznávané Listinou základních práv Evropské unie, zejména pokud jde o právo na obhajobu a zásadu důvěrnosti informací v souladu s obecnými právními zásadami a judikaturou Soudního dvora Evropské unie.
- (16) Ve snaze zajistit při řízení pro porušení povinnosti právní jistotu je nezbytné, aby byla stanovena podrobná pravidla pro počítání lhůt a promlčecích lhůt pro ukládání a vymáhání pokut a penále.
- (17) Rozhodnutí o uložení pokut a penále by měla být vymahatelná v souladu s článkem 299 Smlouvy o fungování Evropské unie a přezkoumatelná Soudním dvorem Evropské unie.
- (18) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 65 odst. 1 nařízení (ES) č. 216/2008,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### OBECNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 1

#### Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla pro provádění nařízení (ES) č. 216/2008 pokud jde o kritéria pro stanovení výše pokuty nebo penále, postupy šetření, související opatření a podávání zpráv, jakož i procesní pravidla pro rozhodování, včetně ustanovení o právu na obhajobu, přístupu ke spisu, právním zastoupení, důvěrnosti a dočasných ustanoveních, a vyměrování a výběr pokut a penále.

2. Toto nařízení se použije na ukládání:

- pokut osobám a podnikům, kterým Evropská agentura pro bezpečnost letectví (dále jen „agentura“) vydala osvědčení (dále jen „držitel osvědčení“), pokud úmyslně nebo z nedbalosti porušily ustanovení nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcí pravidla a pokud jsou ohroženy zájmy Unie;
- penále držitelům osvědčení uvedených v písmenu a), aby je přiměla k tomu, aby vyhověli nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcím pravidlům.

## KAPITOLA II

### ŘÍZENÍ PRO PORUŠENÍ POVINNOSTI

#### ODDÍL 1

#### Šetření

#### Článek 2

#### Řízení pro porušení povinnosti

1. Řízení pro porušení povinnosti stanovené v této kapitole se týká všech administrativních fází vyšetřování možných porušení nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcích předpisů.

2. Agentura může řízení pro porušení povinnosti zahájit z vlastního podnětu nebo na žádost Komise či členského státu.

3. Pokud je řízení pro porušení povinnosti zahájeno na žádost Komise nebo členského státu, musí agentura Komisi nebo členský stát informovat o tom, jak je jejich žádost vyřizována.

#### Článek 3

#### Žádosti o informace

1. Pro účely zahájení a vedení řízení pro porušení povinnosti může agentura použít informace získané při výkonu dozorových pravomocí, které jí byly svěřeny na základě právních předpisů Unie, pokud jde o osvědčení vydaná v souladu s nařízením (ES) č. 216/2008. Tímto zmocněním nejsou dotčeny právní předpisy Unie, jimiž se zamezuje využívat informace pro účely určení viny či odpovědnosti.

2. Před zahájením řízení pro porušení povinnosti může agentura požádat dotyčného držitele osvědčení o informace týkající se údajného porušení povinnosti.

Agentura uvede důvod žádosti, skutečnost, že žádost je podávána podle tohoto nařízení, a stanoví lhůtu pro předložení informací.

#### Článek 4

#### Oznámení

1. Agentura zašle písemné oznámení o zahájení řízení pro porušení povinnosti držiteli osvědčení, Komisi a vnitrostátním leteckým úřadům členského státu (členských států) nebo třetí země nebo třetích zemí, v němž (nichž) má držitel osvědčení hlavní místo své obchodní činnosti a v němž (nichž) k porušení povinnosti došlo, jakož i případně leteckým úřadům třetích zemí a mezinárodním organizacím příslušným ve věcech, na které se vztahuje toto nařízení.

## 2. Oznámení:

- a) vysvětluje obvinění vznesená vůči držiteli osvědčení a upřesňuje ustanovení nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcí pravidla, k jejichž údajnému porušení došlo, a důkazy, na nichž se tato obvinění zakládají; a
- b) informuje držitele osvědčení, že lze uložit pokutu nebo penále.

## Článek 5

## Šetření

1. Po zahájení šetření agentura objasní skutečnosti a obvinění.
2. Agentura může držitele osvědčení požádat, aby jí poskytl písemné či ústní vysvětlení, informace nebo dokumenty.

Žádost se v písemné podobě zasílá držiteli osvědčení. Agentura uvede právní základ a odůvodnění žádosti, stanoví lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty, a upozorní držitele osvědčení na penále podle čl. 16 odst. 1 písm. a) a b) v případě, že nevyhoví žádosti nebo poskytne nesprávné či zavádějící informace.

3. Agentura může po vnitrostátních leteckých úřadech požadovat, aby spolupracovaly při šetření a zejména poskytovaly všechny informace týkající se údajného porušení.

Žádost uvádí právní základ a důvod žádosti a stanoví lhůtu pro podání odpovědi nebo pro provedení opatření v rámci šetření.

4. Agentura může požádat každou fyzickou nebo právnickou osobu nebo letecké úřady třetích zemí o poskytnutí informací o údajném porušení povinnosti.

Žádost uvádí právní základ a důvod žádosti a stanoví lhůtu, ve které mají být informace poskytnuty.

## Článek 6

## Dobrovolné vyhovění

1. V době, kdy se oznamuje zahájení řízení pro porušení povinnosti, nebo později agentura stanoví lhůtu, ve které může držitel osvědčení písemně prohlásit, že dobrovolně vyhovuje nebo případně hodlá vyhovět porušeným ustanovením. V případě dobrovolného vyhovění ze strany držitele osvědčení ve lhůtě stanovené agenturou tato rozhodne o ukončení zahájeného řízení pro porušení povinnosti.

Agentura není povinna zohledňovat odpovědi doručené po uplynutí uvedené lhůty.

2. Lhůta stanovená v odstavci 1 nesmí v žádném případě uplynout později než ke dni, kdy agentura oznámí prohlášení o námitkách podle článku 7.

## Článek 7

## Prohlášení o námitkách

1. Pokud agentura zjistí skutečnosti a shledá, že neexistují důvody k pokračování v řízení pro porušení povinnosti, držiteli

osvědčení v písemné podobě dodá prohlášení o námitkách. Prohlášení o námitkách zahrnuje:

- a) obvinění vznesená vůči držiteli osvědčení a upřesňuje ustanovení nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcí pravidla, k jejichž údajnému porušení došlo, a důkazy, na nichž se tato obvinění zakládají;
- b) informaci, že lze uložit pokutu nebo penále.

2. Při oznámení prohlášení o námitkách vyzve agentura držitele osvědčení, aby předložil písemné připomínky. Musí tak učinit písemně s uvedením lhůty pro předložení těchto připomínek.

## Článek 8

## Ústní slyšení

1. Pokud o to držitel osvědčení požádá, poskytne mu agentura příležitost, aby své argumenty přednesl v ústním slyšení.
2. Je-li to nezbytné, může agentura k účasti na ústním slyšení přizvat vnitrostátní letecké úřady či jakékoli jiné osoby.
3. Ústní slyšení nejsou veřejná. Každá osoba může být vyslechnuta buď jednotlivě, nebo v přítomnosti jiných předvolaných osob, s ohledem na oprávněné zájmy držitelů osvědčení a jiných osob ve věci ochrany jejich obchodního tajemství a jiných důvěrných informací.

## Článek 9

## Lhůty

Pro účely zajištění právní jistoty při provádění šetření stanoví agentura prováděcí pravidla pro stanovení lhůt.

## Článek 10

## Zpráva

1. Agentura podává Komisi, členským státům a držiteli osvědčení zprávu, ve které shrnuje závěry, ke kterým dospěla při šetření v souladu s tímto oddílem. Agentura rovněž Komisi předkládá spis o šetření.

2. Pokud zpráva vypracovaná agenturou dospěje k závěru, že držitel osvědčení porušil ustanovení nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcí pravidla, zpráva rovněž zahrnuje:

- a) posouzení okolností případu v souladu s kritérii stanovenými v článku 15 tohoto nařízení;
- b) žádost Komisi o uložení pokuty nebo penále;
- c) odůvodněný návrh obsahující výši pokuty nebo penále.

3. Agentura zprávu přijme nejpozději [12 měsíců] poté, co bylo oznámeno zahájení řízení pro porušení povinnosti podle článku 4, nebo [6 měsíců] po oznámení Komise o vrácení spisu v souladu s článkem 12.

## ODDÍL 2

### Rozhodování

#### Článek 11

##### Žádosti o informace

1. Pokud se Komise v návaznosti na žádost agentury podle čl. 10 odst. 2 písm. b) rozhodne pokračovat v řízení pro porušení povinnosti, může písemně držitele osvědčení požádat, aby jí poskytl písemné či ústní vysvětlení, informace nebo dokumenty. V takovém případě Komise uvědomí držitele osvědčení o penále stanoveném v čl. 16 odst. 1 písm. c) a d) za nevyhovění žádosti nebo za poskytnutí nesprávných nebo zavádějících informací.

Komise může o poskytnutí informací o údajném porušení povinnosti požádat agenturu, vnitrostátní letecké úřady či jakékoli fyzické nebo právnické osoby.

2. Komise zajistí, aby držitel osvědčení mohl poskytnout písemné vysvětlení, informace nebo dokumenty na podporu svého případu. Držitelé osvědčení mohou požádat o ústní slyšení, Komise má však právo s takovou žádostí souhlasit pouze když to považuje za nezbytné.

#### Článek 12

##### Nové šetření

S ohledem na zprávu vypracovanou agenturou, připomínky držitele osvědčení na základě této zprávy a jiné relevantní informace může Komise mít za to, že jsou nezbytné dodatečné informace. V takovém případě může spis vrátit agentuře. Komise agentuře jasně určí, které věcné okolnosti je třeba dále zkoumat, a případně navrhně, jaká opatření v rámci šetření za tímto účelem provést, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 216/2008. Oddíl 1 kapitoly II tohoto nařízení se použije v případě nového šetření.

## ODDÍL 3

### Rozhodnutí o pokutách a penále

#### Článek 13

##### Pokuty a penále a jejich maximální výše

1. Pokud na základě rozhodování stanoveného v oddíle 2 Komise zjistí, že držitel osvědčení úmyslně nebo z nedbalosti porušil nařízení (ES) č. 216/2008 nebo jeho prováděcí pravidla, může přijmout rozhodnutí o uložení pokuty nepřesahující 4 % ročního příjmu či obratu držitele osvědčení v předchozím hospodářském roce.

2. Pokud držitel osvědčení nepřestal porušovat nařízení v době přijetí rozhodnutí uvedeného v odstavci 1, může Komise

v tomto rozhodnutí uložit penále v maximální denní výši 2,5 % průměrného denního příjmu či obratu držitele osvědčení v předchozím hospodářském roce.

Penále lze uložit za období počínající dnem oznámení tohoto rozhodnutí do doby, než držitel své povinnosti přestane porušovat.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 se předchozím hospodářským rokem rozumí hospodářský rok předcházející datu rozhodnutí uvedeného v odstavci 1.

4. Pokuty a penále jsou správní povahy.

5. Rozhodnutí o uložení pokut a penále jsou vymahatelná.

#### Článek 14

##### Obsah rozhodnutí

1. Rozhodnutí uvedené v článku 13 se zakládá výhradně na důvodech, ohledně nichž měl držitel osvědčení možnost podat Komisi připomínky.

2. Komise držitele osvědčení informuje o dostupných opravných prostředcích.

3. Komise členské státy a agenturu informuje o přijetí rozhodnutí.

4. Při zveřejňování podrobností svého rozhodnutí a informování členských států Komise zohledňuje oprávněné zájmy držitelů osvědčení a jiných osob ve věci ochrany jejich obchodního tajemství.

#### Článek 15

##### Kritéria, kterými se řídí uplatňování a vyměřování pokut a penále

1. Při určování, zda uložit pokuty a penále, a stanovování výše těchto pokut a penále se Komise řídí zásadou, že pokuty a penále mají být účinné, přiměřené a odrazující.

2. V každém případě Komise zohledňuje tyto okolnosti (jsou-li relevantní):

a) závažnost a důsledky porušení a zejména jeho dopady a důsledky pro bezpečnost a pro životní prostředí;

b) míru obezřetnosti a spolupráce, kterou držitel osvědčení prokáže při odhalování porušení a uplatňování nápravných opatření nebo v průběhu řízení pro porušení povinnosti, nebo jakékoli jednání, kterým držitel osvědčení maří odhalování porušení a vedení řízení pro porušení povinnosti, nebo jakékoli nevyhovění ze strany držitele osvědčení žádostem agentury, Komise nebo vnitrostátního leteckého úřadu při používání tohoto nařízení;

c) dobrou víru držitele osvědčení při výkladu a plnění povinností držitelů osvědčení podle nařízení (ES) č. 216/2008, nebo jeho prováděcích pravidel, nebo jakýkoli důkaz úmyslného klamání ze strany držitele osvědčení;

- d) daný obrat a finanční možnosti příslušného držitele osvědčení;
- e) potřebu přijmout prozatímní nebo naléhavá opatření;
- f) počet opakování, četnost nebo délku trvání porušení ze strany držitele osvědčení;
- g) předchozí sankce, včetně finančních pokut, které byly dotyčnému držiteli osvědčení uloženy.

3. Při určování výše pokuty a penále vezme Komise v úvahu všechna donucovací opatření, která již byla přijata, pokud jde o držitele osvědčení na vnitrostátní úrovni nebo agenturou a která se zakládají na stejných zákonných důvodech a na stejných skutečnostech.

#### ODDÍL 4

### Nedostatečná spolupráce

#### Článek 16

#### Penále za nedostatečnou spolupráci

1. Na žádost agentury nebo z vlastního podnětu může Komise rozhodnutím uložit držitelům osvědčení penále v maximální denní výši [0,5] % průměrného denního příjmu či obratu držitele osvědčení za předchozí hospodářský rok, pokud úmyslně nebo z nedbalosti:

- a) nesplní povinnosti vyplývající z opatření v rámci šetření podle článku 5;
- b) v reakci na opatření v rámci šetření podle článku 5 poskytnou nesprávné nebo zavádějící informace;
- c) nevyhoví žádosti o informace podle článku 11;
- d) v reakci na žádost o informace podle článku 11 poskytnou nesprávné nebo zavádějící informace.

Penále lze uložit za období počínající dnem oznámení uvedeného rozhodnutí do doby, než držitel rozhodnutí o registraci začne spolupracovat.

2. Pro účely odstavce 1 se předchozím hospodářským rokem rozumí hospodářský rok předcházející datu rozhodnutí uvedeného v odstavci 1.

#### Článek 17

#### Řízení

Má-li Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí uvedené v čl. 16 odst. 1, oznámí tuto skutečnost nejprve písemně držiteli osvědčení a stanoví lhůtu, ve které může držitel osvědčení Komisi předložit písemné připomínky.

Komise není povinna brát v úvahu písemné připomínky, které obdrží po této lhůtě.

#### Článek 18

#### Vzájemné zohledňování řízení

Za účelem zahájení a vedení řízení pro porušení povinnosti Komise a agentura zohledňují:

- a) řízení pro porušení povinnosti, která již byla zahájena nebo uzavřena členským státem nebo třetí zemí proti témuž držiteli osvědčení a která se zakládají na stejných zákonných důvodech a na stejných skutečnostech; a
- b) každé řízení zahájené agenturou podle nařízení (ES) č. 216/2008 proti témuž držiteli osvědčení a zakládající se na stejných zákonných důvodech a na stejných skutečnostech s cílem změnit, omezit, pozastavit nebo zrušit platnost příslušného osvědčení.

#### ODDÍL 5

#### Článek 19

#### Vymáhání pokut a penále

Komise přistoupí k vymáhání pokut a penále vytvořením inkasního příkazu a oznámením o dluhu zaslaným držiteli osvědčení v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(1)</sup> a nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 <sup>(2)</sup>.

#### KAPITOLA III

### PŘÍSTUP KE SPISU, PRÁVNÍ ZASTUPOVÁNÍ, DŮVĚRNOST INFORMACÍ A USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE LHŮT

#### ODDÍL 1

#### Právo na obhajobu

#### Článek 20

#### Přístup ke spisu

1. Po oznámení podle článku 4 má držitel osvědčení, pokud o to požádá, právo na přístup k dokumentům a jiným materiálům, které shromáždila Komise a agentura a které slouží jako důkazy údajného porušení povinnosti.

2. Dokumenty, které byly získány zpřístupněním spisu, se použijí pouze pro účely soudních nebo správních řízení, jejichž předmětem je používání tohoto nařízení.

#### Článek 21

#### Právní zastoupení

Držitel osvědčení má právo být v řízení pro porušení povinnosti právně zastupován.

#### Článek 22

#### Důvěrnost informací, profesní tajemství a právo zachovat mlčenlivost

1. Aniž je dotčena výměna a využívání informací podle čl. 5 odst. 3 a čl. 11 odst. 1, řízení pro porušení povinnosti se vede s dodržováním zásady důvěrnosti informací a profesního tajemství.

Komise, agentura a vnitrostátní letecké úřady, pokud zasáhnou podle čl. 5 odst. 3 a čl. 11 odst. 1, jakož i jejich úředníci a další

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

osoby pracující pod jejich dohledem, jsou povinni nešířit informace, které získali nebo které si vyměnili podle tohoto nařízení a na něž se vztahuje povinnost ochrany důvěrnosti informací a profesního tajemství.

2. Aniž je dotčeno právo na přístup ke spisu, nemá držitel osvědčení přístup k obchodním tajemstvím, důvěrným informacím nebo interním dokumentům, které vlastní Komise nebo agentura.

3. Každá osoba, která vznáší připomínky nebo poskytuje informace podle tohoto nařízení, jasně označí jakýkoli materiál, který považuje za důvěrný, společně s udáním důvodů a ve lhůtě stanovené Komisí nebo agenturou poskytne zvláštní verzi, která nemá důvěrný charakter. Pokud k takovému označení nedojde, může Komise vycházet z toho, že vznesené připomínky nebo poskytnuté informace neobsahují důvěrné informace.

4. Držitel osvědčení má právo zachovat mlčenlivost v situacích, kdy by byl nucen poskytovat odpovědi, z nichž by vyplývalo, že má podíl na tom, že došlo k porušení povinnosti.

#### ODDÍL 2

### Ustanovení týkající se lhůt

#### Článek 23

#### Počítání lhůt

1. Lhůty stanovené v tomto nařízení začínají běžet prvním dnem po obdržení sdělení nebo po jeho osobním převzetí.

Pokud je od držitele osvědčení požadováno, aby předložil námítky nebo informace v příslušné lhůtě, je pro účely dodržení lhůty dostačující, je-li dotyčné předání odesláno doporučeným dopisem před uplynutím příslušné lhůty.

2. Případně-li poslední den lhůty na sobotu, neděli nebo svátek, prodlužuje se lhůta do konce následujícího pracovního dne.

3. Při stanovování lhůt uvedených v tomto nařízení Komise či případně agentura zohledňují jak čas nezbytný pro přípravu informací, tak naléhavost případu.

4. V případě potřeby a na základě odůvodněné žádosti podané před uplynutím původní lhůty mohou být lhůty prodlouženy.

#### Článek 24

### Promlčecí lhůty v případě ukládání pokut a penále

1. Právo Komise přijmout rozhodnutí o uložení pokut a penále podle článku 13 zaniká po uplynutí pěti let.

V případě penále uvedených v článku 16 právo Komise přijmout rozhodnutí o uložení takového penále zaniká po uplynutí tří let.

Lhůta začíná běžet dnem, kdy došlo k porušení. V případě trvajících nebo opakovaného porušení povinnosti však začíná lhůta běžet dnem, kdy bylo ukončeno.

2. Promlčecí lhůty uvedené v odstavci 1 se přerušují každým opatřením, které přijme Komise nebo agentura za účelem šetření nebo řízení pro porušení povinnosti. Promlčecí lhůta se přerušuje s účinkem ode dne, kdy je opatření oznámeno držiteli osvědčení.

3. Každým přerušením počíná promlčení lhůta běžet znovu. Promlčecí lhůta však nepřesáhne dobu rovnající se dvojnásobku původní lhůty, s výjimkou případů, kdy je promlčení pozastaveno podle odstavce 4. V takovém případě se promlčecí lhůta prodlužuje o dobu, po kterou je promlčení pozastaveno.

4. Promlčecí lhůta pro uložení penále se pozastavuje po dobu, kdy je rozhodnutí Komise předmětem řízení před Soudním dvorem Evropské unie.

#### Článek 25

### Promlčecí lhůty v případě výběru pokut a penále

1. Právo na zahájení vymáhání pokut zaniká po uplynutí jednoho roku od dne, kdy nabude právní moci rozhodnutí podle článku 13 nebo 16.

2. Promlčecí lhůta pro vymáhání pokut a penále se přerušuje každým opatřením Komise nebo členského státu jednajícího na základě žádosti Komise, jehož cílem je vymoci úhradu pokut nebo penále.

3. Každým přerušením počíná lhůta běžet znovu.

4. Promlčecí lhůta pro vymáhání pokut a penále se pozastaví:

a) po dobu lhůty pro zaplacení;

b) po dobu, po kterou je donucovací výkon pozastaven na základě rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie.

#### KAPITOLA IV

### ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 26

#### Použití

V případě porušení povinnosti, jehož počátek spadá do doby před vstupem tohoto nařízení v platnost, se toto nařízení použije na tu část porušení, k níž došlo po uvedeném datu.

#### Článek 27

### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. července 2012.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---